

<p>中国語(繁体字)版 </p> <p>はや 早くわかれば はや なお 早く治ります! けっ かく 結核</p> <p> ©2014 大阪府もずやん</p> <p> おおさか ぶんけんこう いりょうぶ 大阪府健康医療部</p>	<p>中文(繁體) </p> <p>早期發現 早日痊癒! 結核病</p> <p> ©2014 osaka pref. MOZUYAN</p> <p> 大阪府健康醫療部</p>
--	--

結核病？

結核病是由“結核桿菌”感染進入身體內引起的疾病。

- 在自己的國家裡、周圍有咳嗽的親戚朋友
- 家族或朋友裡有感染過結核病的人
- 目前的生活環境中有不停咳嗽的人

可能會被他們傳染了結核桿菌

有這些症狀嗎？

- 持續兩週以上的咳嗽、痰、發熱
- 一年以上沒有做過健康檢查
- 長時期的食欲不振
- 服用感冒藥也沒有改善



如果有圈選了2個以上☑的人
請帶著這本小冊子去診所或醫院看診吧

結核って何？

結核とは「結核菌」という細菌が
体の中に入って起こる病気です。

- 自分の国にいた時、近くに咳をしている人がいた
- 家族や友達で結核になった人がいる
- 今、生活しているところでいつも咳をしている人がいる

こんな人は結核菌をもらっているかもしれません

こんな症状などがありますか？

- 咳、痰、熱が2週間以上続く
- 一年以上健康診査を受けていない
- 長い間、食欲がない
- かぜ薬を飲んでもなおらない

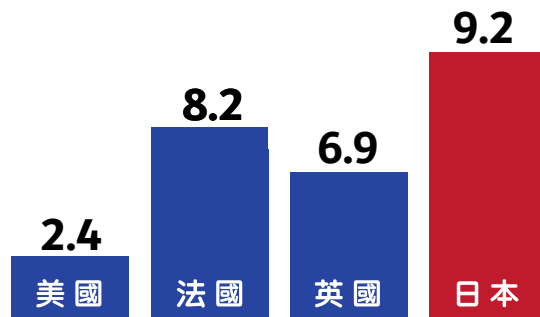


少なくとも2つ以上の☑がある人はこの冊子をもって
クリニックか病院へ行きましょう

日本的結核病 很多嗎？

日本雖然是先進國家、
但是結核病卻是很多

每100,000人中的患者人數

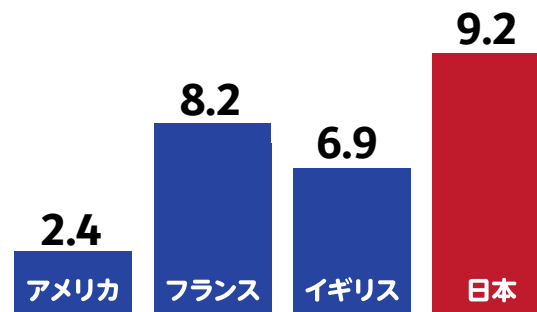


Source: Statistics of Tuberculosis in Japan 2022
Japan Anti-Tuberculosis Association

日本の結核って 多いの？

日本は、先進国の中でも
結核の患者数が多いんです。

100,000人あたりの患者数



出典:『結核の統計2022』公益財団法人結核予防会

結核病 可以治療嗎？

- 結核病的藥物依照規定、
在定時定量的服用下是
可以痊癒的！
- 一般來說治療期間需要
六個月。(依病情症狀而異)
- 日本政府不會以
結核病為理由
遣返病人回國。



結核は治るの？

- 結核は薬を
決められたとおり飲んだら
治ります！
- 一般的な治療期間は
6か月です。
(症状などによって異なります)
- 日本政府は結核を理由に
国に帰らせることは
ありません。



如何檢查 結核病的有無？

- 以胸部X光與痰的檢驗來判斷。
- 一年多次的胸部X光拍攝檢查、
不會造成健康上的問題。
- 如果有症狀的話一定要去診所、
醫院就診吧！
(如果有症狀的話是可以使用健康保險的)

帶著這本小冊子去診所、醫院吧。

結核かどうかは どうやって調べるの？

- X線や痰の検査でわかります。
- X線を1年間で複数回撮っても
健康に問題はありません。
- 症状があれば必ずクリニックへ
行きましょう！
(症状があれば健康保険が使えます)

この冊子をクリニック、病院へ
持っていきましょう。

保健所是什麼？ 有哪些服務？ 在哪裡？

- 保健所の支援服務是免費的。
- 在保健所檢驗出結核病時、有可能得到自己本國母語的支援服務。
- 支援服務會持續到病患痊癒為止。
- 為職場、學校和家庭提供正確理解的支援服務。



▲
住家附近的保健所查詢

保健所って？ どんなサービス？ どこにある？

- 保健所のサポートは無料です。
- 保健所では結核になったら自分のわかる言葉でサポートを受けられることもあります。
- みなさんが回復するまでずっとサポートをします。
- 職場、学校、家族に正しく理解してもらうサポートをします。



▲
家の近くの保健所を調べる